

<b>English</b>
<b>Wooden base sprung mattress</b>
<b>Before using for the first time</b>
Initially your new mattress can seem a bit too firm. Allow one month for your body to get used to the mattress and for the mattress to adjust to your body. To get the best comfort you need the right pillow. Make sure that you have a pillow that suits you and your new mattress. All new materials have their own particular smell, which gradually disappears. Airing and vacuuming the mattress will help to eliminate the smell.

**Care and cleaning**  
By complementing your mattress with a mattress protector or a mattress pad you keep it more hygienic since it is easy to remove and clean. Vacuuming the mattress helps to remove dust and mites. Use upholstery cleaner to remove stains. Even the best mattresses become less comfortable with age and all mattresses accumulate dust and mites over the years. So we recommend that you change mattress every 8-10 years.

	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	



Design and Quality IKEA of Sweden

<b>Norsk</b>
<b>Rammemadrasser</b>
<b>Før første gangs bruk</b>
Det er helt normalt at nye madrasser føles litt faste, og derfor bør du la det gå én måned lenge til madrassen får vent seg til kroppen din. For å få den beste sovekomforten, trenger du ei pute som passer best for deg. Alle nye materialer har også ei egen lukt, som vil gå bort etter hvert. Luft og støvsug madrassen for å redusere lukta.
<b>Vedlikehold</b>
Ved å supplere madrassen med en madrassbeskytter eller overmadrass blir den nye madrassen din mer hygienisk, siden de er enkle å ta av og rengjøre. Fjern midd og støv ved å støvsuge madrassen. Bruk møbelsjampo for å fjerne flekker. Selv de beste madrassene blir mindre komfortable med tiden, og alle madrasser samler opp støv og midd. Derfor anbefaler vi at du bytter madrass hvert 8–10. år.

	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	

<b>Polski</b>
<b>Materace sprężynowe na drewnianej podstawie</b>
<b>Przed pierwszym użyciem</b>
Z początku nowy materac może wydawać się nieco zbyzwyczajo się do materaca, a materac dopasował się do Twojego ciała. Aby uzyskać optymalny komfort potrzebna jest odpowiednia poduszka. Upewnij się, że masz poduszkę, która jest odpowiednia do Twoich potrzeb i Twojego nowego materaca. Wszystkie nowe materiały mają swój charakterystyczny zapach, który stopniowo zanika. Wietrzenie i odkurzenie materaca pomoże wyeliminować zapach.
<b>Pielęgnacja i czyszczenie</b>
Uzupelniając swój materac o ochraniacz lub matę, sprawisz, że materac będzie bardziej higieniczny, ponieważ łatwo się zdejmuje i czyści. Odkurzenie materaca ułatwia usuwanie kurzu i roztoczy. Użyj środka do czyszczenia mebli tapicerowanych do usuwania plam. Nawet najlepsze materace stają z czasem mniej wygodne, a wszystkie materace przez lata gromadzą kurz i roztocza. Dlatego zalecamy wymianę materaca co 8 -10 lat.

	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	

	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
--	--	--

## English

<b>Wooden base sprung mattress</b>
<b>Before using for the first time</b>
Initially your new mattress can seem a bit too firm. Allow one month for your body to get used to the mattress and for the mattress to adjust to your body. To get the best comfort you need the right pillow. Make sure that you have a pillow that suits you and your new mattress. All new materials have their own particular smell, which gradually disappears. Airing and vacuuming the mattress will help to eliminate the smell.

**Care and cleaning**  
By complementing your mattress with a mattress protector or a mattress pad you keep it more hygienic since it is easy to remove and clean. Vacuuming the mattress helps to remove dust and mites. Use upholstery cleaner to remove stains. Even the best mattresses become less comfortable with age and all mattresses accumulate dust and mites over the years. So we recommend that you change mattress every 8-10 years.

	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	

## Suomi

<b>Runkopatjat</b>
<b>Hyvät tietää</b>
Aluksi uusi patja saattaa tuntua liian kiinteältä. Uuteen patjaan totuttelu vie noin kuukauden, minkä aikana kehosi tottuu patjaan ja patja alkaa muokautua kehosi mukaan. Parhaan mahdollisen nukkumamukavuuden saavuttamiseksi tarvitset oikeanlaisen tyynyn. Varmista, että tyyny sopii sinulle ja uudelle patjalle <span></span> si. Uuden patjan materiaaleissa on tietty ominaisuusku, joka häviää ajan mittaan. Tuulettamalla ja imuroimalla patjaa voit nopeuttaa tuoksu <span></span> jen häviämistä.
<b>Hoito ja puhdistus</b>
Täydennä patjaa patjansuojuksella tai sijausp <span></span> atjalla. Ne on helppo irrottaa ja pestä, joten niiden ansiosta patja säilyy siistinä pidempään. Patja kannattaa imuroida säännöllisesti pölyn ja pölypunkkien määrän vähentämiseksi. Kevyet tahrat voi poistaa huulekalusampoilla. Ajan kuluessa parhaimpienkin patjojen mukavuus heikkenee ja niihin keräänty <span></span> y pölyä ja pölypunkkeja. Sen vuoksi patja kannattaa vaihtaa 8–10 vuoden välein.

	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	

## Eesti

<b>Puitalusega vedrumadrats</b>
<b>Enne esmakordset kasutamist</b>
Esialgu võib madrats tunduda natuke liiga jäik. Laské kehal ühe kuu jooksul madratsiga harjuda ja madratsil enda kehaga kohaned <span></span> a. Suurima mugavuse saavutamiseks vajate õiget patja. Veenduge, et magate padjaga, mis sobib nii teie kui ka teie uue madratsiga. Kõikidel uutel materjalidel on nelle eripärane lõhn, mis järk-järgult kaob. Madratsi õhutamine ja tolmuimejaga puhastamine aitab lõhna kõrvaldada.
<b>Hooldus ja puhastamine</b>
Täiendage madratsit madratsikattega. Nii on madrats hügieenilisem, kuna kaitset on lihtne eemaldada ja puhastada. Madratsi tolmuimejaga puhastamine aitab eemaldada tolmu ja tolmulestasid. Kasutage pehme mööbli puhastusvahendit, et eemaldada plekid. Ka parimad madratsid muutu <span></span> vad vananedes vähem mugavaks, samuti koguvad kõik madratsid tolmu ja tolmulesti. Seega soovitame teil madratsit ig <span></span> a 8-10 aasta tagant vahetada.

## Deutsch

<b>Federkernbetten</b>
<b>Vor der ersten Benutzung</b>
Möglicherweise fühlt sich die Matratze anfangs etwas zu fest an. Es kann bis zu einem Monat dauern, bis der Körper sich an die Matratze gewöhnt hat und die Matratze sich dem Körper anpasst. Ein Kissen, das optimal auf die Schlafgewohnheiten und auf die neue Matratze abgestimmt ist, erhöht den Komfort. Alle neuen Materialien haben einen Eigengeruch, der mit der Zeit verfliegt. Durch Lüften und Staubsaugen der Matratze verschwinden Geruchsreste schneller.

**Reinigung und Pflege**  
Die Matratze mit Matratzenschoner und -auflage ergänzen. Sie sind einfach zu reinigen. Regelmäßiges Staubsaugen beugt Staub und Milben vor. Flecken mit Textilvereinerger entfernen. Selbst die beste Matratze wird mit der Zeit weniger bequem und immer können sich Staub und Milben sammeln. Daher empfehlen wir, Matratzen nach 8 bis 10 Jahren zu erneuern.

	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	

## Svenska

<b>Resårbottnar</b>
<b>Före första användning</b>
Inledningsvis kan din nya madrass kännas en aning för fast. Det kan ta upp till en månad för din kropp att vänja sig vid din nya madrass och för madrassen att anpassa sig vid din kropp. För bästa möjliga komfort behöver du rätt kudde. Se till att du har en kudde som passar dig och din nya madrass. Alla nya material har en egenlukt som försvinner så småningom. Lukten försvinner fortare om du vädrar eller dammsuger madrassen.
<b>Skötsel och rengöring</b>
Komplettera din madrass med ett madrasskydd eller en bäddmadrass. De är enkla att hålla rena. Dammsug madrassen för att hålla den ren från damm och kvalster. Använd möbelschamp <span></span> o för att ta bort fläckar. Även den bästa madrassen blir mindre bekväm med tiden och alla madrasser samlar damm och kvalster med ären. Vi rekommenderar därför att du byter madrass inom 8 till 10 år.

	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	

## Latviešu

<b>Atsperu matracis uz koka rāmja</b>
<b>Pirms pirmās lietošanas reizes</b>
Sākumā jūsu jaunais matracis var šķīst par cietu. Mēneša laikā jūsu ķermen <span></span> is pielāgosies matracim, tāpat kā tas pielāgosies jūsu ķermenim. Maksimālam komfortam nepieciešams arī labs spilvens. Pārlicinieties, ka jūsu spilvens ir piemērots gan jums, gan jūsu matracim. Jaun <span></span> iem materiāliem piemīt specifiska smarža, kas ar laiku pazūd. Izvēdiniet un iztīriet jauno matraci ar putekļu sūcēju, lai mazinātu tā specifisko smaržu.
<b>Kopšana un tīrīšana</b>
Aizsargājiet savu matraci ar matracē aizsargu vai virsmatraci. Tie ir viegli noņemami, tīrāmi un tādējādi nodrošina papildu higiēnu. Izsūciet matraci ar putekļu sūcēju, lai atbrīvotos no putekļ <span></span> iem un putekļu ērcītēm. Traipus var tīrīt, izmantojot mēbelu tīrāmo līdzekli. Nelokiet matraci, jo tādējādi iespējams sabojāt tā pildījumu. Pat vislabākais matracis ar laiku nolietojas, uzkrāj putekļ <span></span> us un kļūst par mājokli putekļu ērcītēm. Tāpēc mēs iesakām to nomainīt ik pēc 8-10 gadiem.

## Français

<b>Sommiers à ressorts</b>
<b>Avant la première utilisation</b>
Votre nouveau matelas peut vous paraître trop ferme dans un premier temps. Attendez un mois pour qu'il se fasse à votre corps. Pour un maximum de confort, il vous faut un bon oreiller. Assurez-vous d'avoir l'oreiller qui vous convient parfaitement et qui s'accorde le mieux avec votre nouveau matelas. L'odeur du neuf disparaît progressivement <span></span> ; pour l'éliminer plus rapidement, vous pouvez aérier le matelas et le passer à l'aspirateur.

**Entretien et nettoyage**  
Complétez votre matelas à l'aide d'un protège-matelas ou d'un surmatelas. Facile à retirer et à laver, il vous assure une hygiène parfaite. Pour éliminer la poussière et les acariens, vous pouvez passer l'aspirateur sur le matelas. Utilisez un nettoyant pour meubles rembourrés pour retirer les taches. Même les meilleurs matelas subissent une usure, perdent de leur confort et accumulent plus de poussière et acariens. C'est pourquoi nous vous recommandons de changer de matelas tous les 8 à 10 ans.

	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	

## Česky

<b>Pružinové matrace s dřevěným rámem</b>
<b>Před prvním použitím</b>
Z počátku se vám možná bude zdát, že je vaše nová matrace příliš tvrdá. Asi měsíc potrvá, než si vaše tělo na novou matraci zvykne a matrace se mu přizpůsobí. Pro maximální pohodlí budete ještě potřebovat správný polštář. Ujistěte se, že máte takový polštář, který vyhovuje vašim potřebám a hodí se i k nové matraci. Všechny nové materiály mají svůj vlastní typický zápach, který postupně vymizí. Větrání a vysávání matrace pomůže zápach odstranit.
<b>Péče a údržba</b>
Doplňte matraci chráničem na matraci. Díky němu bude vaše matrace hygieničtější, chránič můžete snadno sundat a vyčistit. Vysávání matrace pomáhá odstranit prach a roztče. K odstranění skvrn použijte čisticí prostředek na čalounění. I ty nejlepší matrace s léty používání ztrácejí svou pohodlnost a hromadí se v nich prach a roztoc <span></span> e. Proto vám doporučujeme matraci každých 8 až 10 let vyměňovat.

	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	
	<div> <div><span><span></span></span></div> </div>	

## Lietuvių

<b>Spyruoklinis čiužinys mediniu pagrindu</b>
<b>Prieš naudojant pirmą kartą</b>
Iš pradžių čiužinys gali būti kietokas, tačiau per mėnesį kūnas pripras prie čiužinio, o čiužinys prisitaikys prie kūno. Svarbu paminėti, kad tinkama pagalvė suteiks dar daugiau patogumo. Visos naujos medžiagos turi savotišką kvapą, kuris palaipsniui išnyksta. Vėdinkite čiužinį ir valykite dulkių siurbliu, kad kvapas išnyktų greičiau.
<b>Priežiūra ir valymas</b>
Naudokite čiužinį su apsauga ar plonu čiužinuku. Taip bus higieniščiau, nes apsauga galima lengvai nuimti ir išskalbti. Nuo dulkių ir erkių <span></span> čių valykite čiužinį dulkių siurbliu, o atsiradusius dėmes šalinkite

## Български

**Пружинен матрак с дървена основа**

**Преди първата употреба**

В началото новият матрак може да ви се стори твърд. Изчакайте да изтече един месец, за да може тялото ви да свикне с матрака и той да свикне с тялото ви. За оптимален комфорт ще ви трябва подходяща възглавница. Уверете се, че сте си навелия възглавница, подходяща за вас и за новия ви матрак. Всички нови материали имат своя специфична миризма, която постепенно изчезва. Ще отстраните тази миризма по-бързо, като проветрявате матрака и го почиствате с прахосмукачка.

**Почистване и поддръжка**

Съчетайте матрака с протектор или топ матрак - те се свалят и почистват лесно, което спомага за по-добра хигиена. Почистването на матрака с прахосмукачка спомага за отстраняването на прах и паразити. Използвайте препарат за дамаска за отстраняване на петна. Дори най-добрите матраци стават по-малко комфортни с времето, а всички матраци събират прах и паразити с течение на годините. Затова ви препоръчваме да сменяте матрака си на всеки 8-10 години.

## Използване и поддръжка

## Türkçe

**Ahşap bazalı yaylı yataklar**

**İlk kullanımdan önce**

Yeni aldığınız yatak başlangıçta size çok sert gibi gelebilir. Bir ay boyunca yatağın vücudunuza vücudunuzun da yatağa alışmasına izin veriniz. Tam bir konfor sağlamak için doğru bir yastık kullanmalısınız. Yastığınızı, vücudunuza ve yatağınıza uygun olduğundan emin olunuz. Tüm yeni materyallerin kendilerine özgü bir kokusu vardır ve bu koku zamanla kaybolur. Yatağın havalandırılması ve elektrik süpürgesi ile süpürülmesi kokunun giderilmesine yardımcı olur.

**Bakım ve temizlik**
Kolayca çıkarılıp temizlenebileceğinden yatağınızı, yatak koruyucu alez veya yatak pedi ile tamamlıyarak daha da hijyenik olmasını sağlayabilirsiniz. Yatağın elektrik süpürgesi ile süpürülmesi toz ve akarların giderilmesinde yardımcı olur. Lekeleri çıkartmak için dөşeme temizleyici bir deterjan ile silebilirsiniz. En kaliteli yataklar bile zamanla konforunu kaybedebilir, ev akarları ve tozlar yıllar geçtikçe yatağa yerleşebilir. Size yatağınızı 8-10 yılda bir değiştirmenizi tavsiye ederiz.

## 中文

将床垫与床垫保护垫、床褥并用。这样，更清洁卫生，因为床垫保护垫易于取下清洗。对床垫吸尘有助于清除灰尘和螨虫。可使用室内家具清洁剂清洁污迹。请不要折叠床垫。这可能损坏内部材料。即使最好的床垫也会随着岁月的流逝舒适度逐渐降低，多年之后，所有的床垫都会积聚灰尘和螨虫。因此，我们还是建议您您在8-10年后更换您的床垫。

## Ελληνικά

## русский

## українська

## български

## български

## عربي

**مرتبة بنوابض مع قاعدة خشبية قبل الاستخدام لأول مرة**
بداية قد يبدو لك أن مرتبتك الجديدة صلبة قليلاً. دع جسدك يتعود على المرتبة والمرتبة تعود على جسدك لمدة شهر واحد. للحصول على أفضل درجات الراحة، ستحتاجين إلى الوسادة الصحيحة. تأكدى من أن لديك وسادة تناسبك وتتناسب المرتبة الجديدة. جميع المواد الجديدة لديها رائحتها الخاصة. حيث أنها تختفي تدريجياً لتھوی مرتبة وتنظيفها بمكسبة الشفط سيساعد على إزالة الرائحة.

**العناية والتنظيف**
باستكمال مرتبتك بواقى مرتبة أو لآادة مرتبة سيحفظها صحية أكثر حيث أنه من السهل نزعهما وغسلهما. تنظيف المرتبة بمكسبة الشفط يساعد على إزالة الغبار والعتة. استخدمى منشف المفروشات لإزالة البقع. مع مرور الزمن تصبح الفرايب، حتى الأفضل منها، أقل راحة. وجميع الفرايب يتراكم عليها الغبار والعتة عبر السنوات. لذا نحن نوصي بتغيير المرتبة كل - 8 10 سنوات.

## Hrvatski

**Oružni madraci s drvenom osnovom**
**Prije prve upotrebe**

Možda se isprva madrac može učiniti malo pretvrdim. Bit će potrebno mjesec dana da se tijelo navikne na madrac i da se madrac prilagodi tijelu. Za najveću udobnost potreban je odgovarajući jastuk. Zato je dobro imati jastuk koji odgovara načinu spavanja i novom madracu. Svi novi materijali imaju poseban miris, ali on će nakon nekog vremena nestati. To se može i ubrzati prozračivanjem i usisavanjem madraca.

**Njega i čišćenje**

Upotreba zaštite za madrac ili namadraca uz madrac više je higijenska jer se oni lako skidaju i čiste. Usisavanjem madraca uklanjaju se prašina i grinje. Sredstvo za čišćenje ojaštuenog namještaja uklanja mrlje. Čak i oni najbolji madraci s vremenom postaju manje udobnima i zvi madraci s vremenom nakupljaju prašinu i grinje. Zato predlažemo promjenu madraca svakih 8 – 10 godina.

## 中文

**木底架彈簧床墊**

**第一次使用前**

新床墊剛使用時感覺可能偏硬，建議給你的身體一個月的時間去逐漸適應新床墊，同時也讓新床墊更貼合你的身體。為了獲得舒適的體驗，一款合適的枕頭也不可或缺。請確保有一款適合你也適合你的床墊的枕頭。包裝成卷的床墊打開後可以直接使用，但通常需要3、4天更好得恢復原來的形狀。新材料剛打開包裝時都可能會有特殊氣味，這種氣味會隨著時間逐漸消散。將產品置於通風良好的環境，以及使用吸塵器也能更快地幫助消除此氣味。

**保養和清洁**

將床墊與床墊保護墊、床褥并用。這樣，更清潔衛生，因為床墊保護墊易于取下清洗。對床墊吸尘有助於清除灰塵和蟎蟲。可使用室內家具清潔劑清潔污迹。請不要折疊床墊。這可能損壞內部材料。即使最好的床墊也會隨着岁月的流通舒適度逐漸降低，多年之後，所有的床墊都會積聚灰塵和蟎蟲。因此，我們還是建議您在8-10年後更換新的床墊。

**中文**

**木底架彈簧床墊**

**第一次使用前**

新床墊剛使用時感覺可能偏硬，建議至少給你的身體2到4週的時間去適應新床墊，同時也讓新床墊能逐漸貼合你的身體曲線。要擁有最佳舒適感，你還需要選擇貼的枕頭，別忘了確認你的枕頭適合你及你的新床墊。初次打開包裝可能會聞到特殊氣味，此味道將隨時間逐漸消散。請放心使用！這些氣味經實驗證明對人體無害。只要置於通風良好之環境，並使用吸塵器即可有效降低此氣味。

**保養與清潔**
在床墊上添加保護墊或舒眠薄墊，能保持床墊衛生且方便清洗。建議使用吸塵器清潔床墊，可有效清除灰塵與塵蟎。使用床墊清潔劑，能有效清除污漬。經過長時間的使用，再好的床墊舒適度也會遞減，灰塵與塵蟎也會逐漸累積。因此，基於舒適與衛生考量，我們建議每隔8到10年更換新的床墊。

## українська

## русский

## українська

## български

## русский

## українська

## українська

**Προσέγγιση**

**Προσέγγιση**

**Προσέγγιση**

**Προσέγγιση**

**Προσέγγιση**

## українська

## українська

## українська

## Ελληνικά

**Стρώμα με ξύλινη βάση ελατηρίων**

**Πριν από την πρώτη χρήση**

Στην αρχή το καινούργιο σας στρώμα μπορεί να σας φαίνεται λίγο σκληρό. Δώστε περιθώριο περίπου ένα μήνα στο σώμα σας να συνθηθίσει το στρώμα και στο στρώμα να προσαρμοστεί στο σώμα σας. Για να έχετε τη μεγαλύτερη δυνατών άνεση, χρειάζεστε το σωστό μαξιλάρι. Βεβαιωθείτε ότι έχετε ένα μαξιλάρι που ταιριάζει σε εσάς και το καινούργιο σας στρώμα. Όλα τα καινούργια υλικά έχουν τη δική τους ιδιαίτερη μυρωδιά, η οποία σταδιακά εξαφανίζεται. Αεριζοντας και καθαρίζοντας το στρώμα με την ηλεκτρική σκούπα, βοηθά στην εξάλειψη της μυρωδιάς.

**Φροντίδα και καθαίριση**

Συμπληρώνοντας το στρώμα σας με ένα προστατευτικό στρώματος ή ανώστρωμα θα το διατηρείτε πιο υγιεινό, καθώς είναι εύκολο να το αφαιρέσετε και να το πλύνετε. Το σκούπισμα με την ηλεκτρική σκούπα βοηθά να αφαιρέσετε τη σκόνη και τα ακάρεα. Χρησιμοποιήστε καθαριστικό ταπεταριάς για να αφαιρέσετε τυχόν λεκέδες. Ακόμα και τα καλύτερα στρώματα γίνονται λιγότερο άνετα με το πέρασμα του χρόνου και συνιστούμε να αλλάζετε στρώμα κάθε 8-10 χρόνια.

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## русский

**Пружинные матрасы на деревянном каркасе**

**Перед началом использования**

Первое время матрас может показаться вам слишком жестким. Чтобы привыкнуть к новому матрасу, вам может потребоваться около месяца. Оптимальный комфорт обеспечит правильно подобранная подушка. Материал обладает характерным запахом, который постепенно исчезнет. Проветривайте и пылесосьте матрас, чтобы запах исчез полностью.

**Уход**

Дополните матрас наматрасником или тонким матрасом, которые легко снять и почистить. Чистка пылесосом удаляет пыль и пылевых клещей. Для удаления пятен используйте средство для чистки мягкой мебели. Даже самый хороший матрас со временем становится менее удобным, в нем скапливается пыль и пылевые клещи. Поэтому мы рекомендуем менять матрас каждые 8-10 лет.

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## Українська

**Пружинний матрац із дерев'яним днищем**

**Перед використанням вперше**

Спочатку новий матрац може здаватися надто твердим. Потрібен хоча б один місяць, щоб ваше тіло звикло до матраца, а матрац набув форми тіла. Для найбільшого комфорту вам потрібна правильна подушка. Підберіть подушку, яка підходить для вашого нового матраца. Усім новим матеріалам властивий особливий запах, який поступово зникає. Можна провітрити та пропилососити матрац, щоб позбутися запаху.

**Догляд та очищення**

Комплетуйте матрац спеціальним захисним матрасом, которые легко снять и почистить. Чистка пылесосом удаляет пыль и пылевых клещей. Для удаления пятен используйте средство для чистки мягкой мебели. Даже самый хороший матрас со временем становится менее удобным, в нем скапливается пыль и пылевые клещи. Поэтому мы рекомендуем менять матрас каждые 8-10 лет.

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## Srpski

**Dušek s oprugama na drvenoj osnovi**

**Pre prve upotrebe**

Nov se dušek u početku može činiti pomalo tvrd. Daj telu mesec dana da se navikne na njega i da se dušek prilagodi telu. Da udobnost bude veća, treba ti pravi jastuk. Nabavi jastuk koji odgovara tebi i tvom novom dušku. Svi novi materijali imaju karakterističan miris koji postepeno nestane. Provetravaj i isisavaj dušek da miris brže nestane.

**Čišćenje i održavanje**

Kompletirajte dušek zaštitnom navlakom ili naddušekom da bude čistiji, jer se oni lako skidaju i peru. Usisavanjem dušeka uklonićete prašinu i grinje. Koristite sredstvo za čišćenje mebla da biste uklonili mrlje. Čak i najbolji dušeci s vremenom postaju manje udobni, a u svim se tokom godina pleam koristevođute zabić dlya čišćenja m'jakh meblia. Iz časom navit' najkr'acij matraci vtracnoť zručnost', i v usix matracax zbirajot'sja pil i klišci. Same tomu mi rekomendujemo minjati matrac kožni 8–10 rokiv.

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## Slovenščina

**Vzmetnica v lesenen okvirju**

**Pred prvo uporabo**

V začetku se bo vaš posteljni vložek morda zdel nekoliko pretrd. Počakajte mesec dni, da se telo privadi nanj in da se posteljni vložek prilagodi telesu. Za pravo udobje potrebujete ustrezen vzglavnik. Zagotovite si vzglavnik, ki ustreza vam in vašemu novemu posteljnemu vložku. Vsak nov material ima značilen vonj, ki sčasoma izgine. Zračenje in sesanje bo postopek pospešilo.

**Vzdrževanje in čiščenje**

Če posteljni vložek dopolnite s posteljnim nadvložkom ali posteljno podlogo, boste lažje poskrbeli za čistočo, saj ju zlahka snamete in očistite. S sesanjem lahko iz postelnega vložka odstranite prah in pršice. Madeže lahko odstranite s čistilom za oblažinjeno pohištvo. Celo najboljši posteljni vložki z leti postanejo manj udobni, v vseh pa se nabirajo pršice in prah. Zato vam priporočamo, da posteljni vložek zamenjate vsakih 8-10 let.

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська

## українська